

Projeto Intercâmbio Através de Cartas

Bajon-Rodrigues, L. G.⁴, Gadotti, F. A.⁵

Palavras-Chave: intercâmbio; cartas; espanhol.

Introdução

"O "Projeto Intercâmbio através de cartas", desenvolvido com alunos do IFSC Campus Florianópolis, pelos professores doutores Fabrício Alexandre Gadotti e Lucimary Gonsalves Bajon Rodrigues, promove um diálogo intercultural com estudantes de outros países que falam e/ou estudam espanhol. O objetivo do projeto é despertar o interesse pela língua espanhola como instrumento de interlocução e acesso à cultura de países hispanos e também dos países que a utilizam como língua de comunicação global. O projeto está orientado pela Perspectiva Intercultural (BAJON-RODRIGUES, 2020; MENDES, 2004), que defende um projeto pedagógico dialógico para o ensino de línguas, aproximando culturas. As cartas são digitalizadas ou criadas diretamente através dos processadores de textos digitais e enviadas como arquivos para viabilizar, agilizar, e economizar recursos financeiros dos parceiros envolvidos no projeto de intercâmbio das cartas. A troca das cartas resulta em uma interação real entre os participantes. O intercâmbio contribui para a valorização do ensino da língua espanhola como língua de comunicação global e para o desenvolvimento de competência comunicativa intercultural."

Método

Os alunos do curso integrado do IFSC, da 2ª fase de Língua Espanhola, são convidados a participar do projeto para poder colocar em prática o conhecimento de espanhol que está sendo ensinado a eles através da escrita de cartas em espanhol a estudantes de outros países que também estudam o respectivo idioma, bem como buscarem recursos linguísticos que alarguem seu conhecimento para estabelecerem uma interlocução efetiva com os seus interlocutores. O projeto ocorre num período extraclasse, a sala de aula serve apenas para divulgar o projeto e selecionar os alunos interessados. Após selecionados, os alunos são estimulados a escreverem as cartas em espanhol. As cartas escritas são lidas e corrigidas pelos alunos extensionistas

⁴ DALTEC - Câmpus Florianópolis Assessoria de Línguas Estrangeiras - lucimary@ifsc.edu.br

⁵ DALTEC - Câmpus Florianópolis Assessoria de Línguas Estrangeiras - gadotti@ifsc.edu.br

(que são selecionados nas duas primeiras semanas letivas, após apresentação do projeto) e, posteriormente, são entregues ao coordenador e/ou professor responsável pelo projeto para verificação e orientação junto ao aluno extensionista. Posteriormente, as cartas são escaneadas e enviadas por e-mail ao professor responsável no outro país pela acolhida, distribuição, recolhimento e reenvio das cartas escritas pelos alunos estrangeiros. Quando as cartas respondidas retornam ao campus Florianópolis, são entregues aos alunos que participam do projeto para que iniciem a produção escrita da carta resposta. E, nessa ida e vinda de cartas, a troca de experiências, de cultura e de informações pessoais fomenta o aprendizado da língua e da cultura do outro que, por sua vez, também amplia o universo cultural dos alunos do IFSC.

Figura 1- Selos de alguns países participantes



Fonte: Cartas recebidas

Resultados e Discussões

Desde o início do projeto, 2012, aproximadamente 2000 cartas foram intercambiadas entre os estudantes do IFSC, Câmpus Florianópolis e alunos dos seguintes países: Argentina, Estados Unidos, França, Itália, Paraguai e Porto Rico. Durante o primeiro semestre de 2024, foram intercambiadas 114 cartas.

Além da produção escrita das cartas, dois artigos foram produzidos: um artigo científico intitulado "O enunciado do aluno e a variação de tom no gênero discursivo de cartas" e o outro como relato de experiência da Instituição E.R.E.A Jean Monet em língua francesa.

Outro resultado decorrente do projeto foi a primeira visita de um colégio técnico paraguaio a uma instituição brasileira, o "Colégio Técnico Nacional de la Capital" (CTN), a consequente parceria de colaboração internacional entre o IFSC e a posterior assinatura de uma carta de

intenção de parceria interinstitucional.

Considerações Finais

O projeto ‘Intercâmbio através de cartas’ promove a escrita de cartas enriquecendo o percurso formativo do aluno participante do projeto porque, além de melhorar sua performance na língua estudada, motiva-o a conhecer outras culturas, qualificando-se para desempenhar atividades profissionais dentro da realidade local, cuja língua e cultura hispana se faz presente tanto pela presença sazonal quanto pela presença integral de pessoas originárias de países hispanos.

O aluno também percebe que, através deste projeto de extensão, pode conhecer pessoas de outros países e as fronteiras se ampliam com o conhecimento de um novo idioma.

Para estar efetivamente presente na sociedade, é preciso desenvolver atividades de extensão, por meio de programas, projetos, cursos, eventos e produtos de extensão; é quando o IFSC expande sua atuação para fora de seus prédios, chega à comunidade e realiza divulgação científica e tecnológica. A intenção aqui é dar significado aos conteúdos da sala de aula e questionar as certezas da ciência, promovendo avanços no entorno de seus câmpus.

Agradecimentos

Argentina - Ana Laura Picca - ISPE Argentina; Bop Nº 85 - Mirian Pintos EUA - Cameron High School - Tammy Pachtke; EUA- West Allis Central High School - Nancy Azevedo; França - E. R. E.A Jean Monnet - Paulina Lorenz; Itália - Scuola Media Dazzi - Chiara Dentoni; Paraguai - Escola Técnica Fernando de la Mora - Gustavo Martinez e Porto Rico- Saint Francis School - Katurah Kersting.

Referências

[1] MENDES, Edleise. Abordagem Comunicativa Intercultural (ACIN): uma proposta para ensinar e aprender língua no diálogo de culturas. 2004. Tese (Doutorado em Linguística Aplicada) – Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada.

[2] BAJON-RODRIGUES, Lucimary Gonsalves. Representações das culturas hispano-americanas no ensino de espanhol na Educação Profissional e Tecnológica. 2020. Tese (Doutorado) - Universidade Federal de Santa Catarina, Centro de Comunicação e Expressão, Programa de Pós-Graduação em Linguística, Florianópolis, 2020 Disponível em: https://bdtd.ibict.br/vufind/Record/UFSC_8738463f46052582127a7288b0061da0. Acesso em: 20 ago. 2024.